

## Параметр степени интеграции семантической вершины в релятивах

Ю.А. Ландер (ИБ РАН)

yulander@yandex.ru

### 1. Введение

Относительная конструкция:

- две предикации, одна из которых является главной (матричной), а другая — зависимой (подчиненной);
- зависимая предикация (= относительное предложение) описывает одного из участников главной предикации.

Например, в русском языке:

- конструкции с относительными местоимениями
- (1) *Важно, что сравниваться должны не сами хромосомы, а структуры, [которые они порождают]<sub>RC</sub>.* {НКРЯ}
- конструкции с причастиями
- (2) *И в этом смысле я всем [анархически думающим]<sub>RC</sub> русским людям очень рекомендую перечитывать князя Кропоткина.* (Вяч.Вс. Иванов) {НКРЯ}
- коррелятивы
- (3) [Чей кролик оказывался проворней]<sub>RC</sub>, *тот и выигрывал.* (Ф.А. Искандер) {НКРЯ}

NB: Далее коррелятивы не рассматриваются.

Соответственно, речь идет только о случаях, когда относительная конструкция образует единую именную группу.

(Семантическая) вершина:

- Прототипически — не включающая относительную предикацию именная составляющая, описывающая того же партиципанта, что и относительная предикация.

NB: (Семантическая) вершина относительной конструкции может не быть синтаксической вершиной именной группы, включающей относительную предикацию.

Этот доклад:

- обсуждение возможного расположения и интерпретации семантической вершины
- обсуждение корреляций между позицией семантической вершины и интерпретацией всей относительной конструкции (в значительной степени after Grosu & Landman 1998)

## 2. Семантические вершины «на первый взгляд»

### ➤ Внешняя вершина

Не входит в относительную предикацию, обычно — синтаксическая вершина всей именной группы, в частности, является локусом маркирования внешних синтаксических отношений.

#### (4) Адыгейский (абхазо-адыгские)

[s-ʔe            ʃe-s-λha-ve]<sub>RC</sub>            zə        wes-cəpe-r            ʃe-tk<sup>wə</sup>-ha-ʋ  
1SG.PR-рука   LOC-1SG.A-класть-PST   один снег-кончик-ABS   LOC-плавиться-EL-PST  
'Одна снежинка, которую я взял в руки, растаяла'.

### ➤ Вложенная / внутренняя вершина

Входит (по крайней мере на первый взгляд) в относительную предикацию; может быть эксплицитно маркирована как ее актант.

#### (5) Dla (дера) (сенаги; Новая Гвинея)

[ai    yani = lofo            hwafo]<sub>RC</sub> = na            misionari            nu  
[3    мужчина = COM    говорить] = TOP    миссионер    COP:3MSG  
'Мужчина, с которым он(а) говорил(а), — миссионер'.  
[de Sousa 2006: 432]

- Вложенные вершины более *интегрированы* в относительные конструкции, нежели внешние.
- В действительности, степень интеграции семантических вершин может отличаться и для разных вложенных вершин, и для разных внешних вершин.
- Более того, по-видимому, не существует жесткой границы между конструкциями с вложенными и внешними вершинами.

## 3. Степень интеграции в конструкциях с вложенными вершинами

### 2.1. Японский язык

- Вложенная вершина маркируется падежным показателем, соответствующим роли внутри относительной предикации.

- (6) Taroo wa [ringo ga sara no ue ni at-ta no]<sub>RC</sub> o  
 Таро TOP яблоко NOM тарелка GEN верх DAT быть-PST NMZ ACC  
 tot-te, poketto ni ire-ta  
 взять-CNV карман DAT положить-PST  
 ‘Таро взял яблоко, которое лежало на тарелке, и сунул его в карман’.  
 (Алпатов и др. 2008)

- Квантор при семантической вершине относится к партиципantu относительной предикации, а не матричной.

- (7) Taro wa [hotondo no gakusee ga dono syukudai-mo dasi-ta  
 Таро TOP большинство GEN студент NOM каждый задание сдать-PST  
 no]<sub>RC</sub> o yatto saiten si oe-ta  
 NMZ ACC наконец оценка делать закончить-PST  
 ‘Таро наконец закончил оценивать задания такие, что большинство студентов сдали каждое из них’. (Grosu 2000)

Ср. с внешней вершиной:

- (8) Taro wa [hotondo no gakusee ga dasi-ta]<sub>RC</sub> dono syukudai-mo  
 Таро TOP большинство GEN студент NOM сдать-PST каждый задание  
 o yatto saiten si oe-ta  
 ACC наконец оценка делать закончить-PST  
 ‘Таро наконец закончил оценивать каждое задание, которое сдали большинство студентов’. (Grosu 2000)

- Вся матричная именная группа должна иметь универсальный или определенный референциальный статус. Таким образом релятив здесь *устанавливает* референцию матричной группы.

## 2.2. Адыгейский язык

- Вложенная вершина маркируется «адвербиальным» показателем -ew и, на первый взгляд, может располагаться среди других элементов относительной предикации:

- (9) [t-jə-č'ejeɣəʒ'e wən-ew a-nah ʃ<sup>w</sup>ə ə-λeɣ<sup>w</sup>ə-re-r]<sub>RC</sub>  
 1PL.PR-POSS-учитель дом-ADV 3PL.IO-более добро 3SG.A-видеть-DYN-ABS  
 ‘самый любимый нашим учителем дом’

- Тем не менее имеются свидетельства в пользу того, что семантическая вершина интерпретируется «выше»/позже релятива.

- Некоторые ограничения на порядок слов, которые не позволяют вложенной вершине оказываться в ядре относительной предикации, включающем сказуемое, абсолютивный актант (не для всех носителей) и составляющую, включающую мишень (например, при релятивизации посессора).

[... N-ADV [CORE]]

- (10) a. [čəγ-ew [zə-paŕhe jə-tə-r]<sub>CORE</sub>]<sub>RC</sub> qe-temə-ɤ  
 дерево-ADV REL.PR-перед LOC-стоять-ABS DIR-пустить.почки-PST  
 b. \*[[zə-paŕhe čəγ-ew jə-tə-r]<sub>CORE</sub>]<sub>RC</sub> qe-temə-ɤ  
 REL.PR-перед дерево-ADV LOC-стоять-ABS DIR-пустить.почки-PST  
 ‘Дерево, перед которым он стоял, пустило почки’.

- При сочинении относительных конструкций вложенная предикация может находиться внутри одной из них, а относиться к обоим:

- (11) [blav-ew čə-š'tə-ɤe-m]<sub>RC</sub> əç'jə [mwe.č'e-mə.č'e təɤ<sup>w</sup>əž-ew  
 близкий-ADV бежать-AUX-PST-OBL и туда-сюда волк-ADV  
 zə-zə-pɭəhe-š'tə-ɤe-m]<sub>RC</sub> se s-je-wa-ɤ  
 RFL.ABS-REL.A-осматривать-AUX-PST-OBL я 1SG.ABS-DAT-ударять-PST  
 ‘Я выстрелил в волка, который бежал близко и смотрел по сторонам’.

- Если семантическая вершина содержит квантор, он имеет сферу действия над всей именной группой.

- (12) [g<sup>w</sup>əbatə-perč-ew he-r zə-xe-seqa-ɤe-xe-m]<sub>RC</sub> paje  
 губат-каждый-ADV собака-ABS REL.IO-LOC-кусать-PST-PL-OBL для  
 swem-jə-pɕ s-tə-ɤe  
 рубль-LNK-десять 1SG.ABS-давать-PST  
 a. ‘Я заплатила десять рублей за каждый губат, который надкусила собака’.  
 b. \*‘Я заплатила десять рублей за губаты, каждый из которых надкусила собака’.

- (13) [naħə.b-ew qe-ḱ<sup>w</sup>a-ɤe-xe-r]<sub>RC</sub> s-jə-nəbž'eɤ<sup>w</sup>ə-x  
 большинство-ADV DIR-идти-PST-PL-ABS 1SG.PR-POSS-друг-PL  
 ‘Большинство пришедших — мои друзья’.

- Вложенная семантическая вершина может содержать префикс, который согласуется с посессором, относящимся ко всей матричной именной группе (что видно по порядку слов):

- (14) а    ɕəfə-m        [depqə-m    Ø-jə-swəret-ew        рə-лe-вa-вe-г]<sub>RC</sub>  
 тот человек-OBL стена-OBL 3SG-POSS-картина-ADV LOC-лежать-PST-PST-ABS  
 ‘портрет этого человека, висевший на стене’

- Такие относительные конструкции всегда *рестриктивны*. Релятив *ограничивает* референцию матричной группы — несет информацию, необходимую для установления ее референции, но не обязательно достаточную: матричная группа может быть неопределенной и даже нереферентной.

#### 4. Степень интеграции в конструкциях с внешними вершинами: рестриктивные vs нерестриктивные относительные предложения

Рестриктивные относительные ограничивают референцию имени:

- (15) ...*большинство проблем, которые обсуждаются по телевидению даже во вполне солидных собраниях людей, несерьезны и неосновательны.*  
 (Вяч.Вс. Иванов) {НКРЯ}

Нерестриктивные относительные не ограничивают референцию имени:

- (16) ...*попадала и щука, которую мы варили тут же на плоту...*  
 (А.А. Реформатский) {НКРЯ}

В целом, нерестриктивные предложения менее вложены, чем рестриктивные. Например, в русском языке при постпозитивных относительных конструкциях нерестриктивные относительные предикации должны следовать за нерестриктивными.

- (17) [*щука, что ты поймал*], которую, я знаю, ты есть не будешь

- (18) \**щука, которую, я знаю, ты есть не будешь, которую/что ты поймал.*

Степень интеграции вершин в рестриктивных конструкциях выше, чем степень интеграции вершин в нерестриктивных конструкциях.

#### 5. Гибридные конструкции

##### 5.1. Вложенная внешняя вершина в шапсугском адыгейском

В шапсугском адыгейском помимо собственно конструкции с внешней вершиной и конструкции с «адвербиальной» вложенной вершиной (как в других адыгейских диалектах) имеется странная конструкция типа

- (19) [sadi:kə-m-g'e        medsest:ra-r /    \*medsest:ra-m    ʔ<sup>w</sup>efə  
 детский.сад-OBL-INS    медсестра-ABS    медсестра-OBL    работа

zə-da-ʔa-çe-re-r] <sub>RC</sub>	nəbžəçe
REL.IO-COM-LOC-1SG.A + делать-DYN-ABS	молодой

‘Медсестра, с которой я работала в детском саду, была молода’.

- семантическая вершина (как и «причастие»-сказуемое релятива) маркирована внешним падежом
- семантическая вершина располагается внутри релятива

Эти конструкции, можно думать, появились благодаря «внешним» свойствам вложенной вершины в «адвербиальных» относительных конструкциях (см. выше). Т.е. они представляют собой смесь относительных конструкций с вложенной вершиной и относительных конструкций с внешней вершиной.

## 5.2. Инвертированная падежная аттракция

В некоторых языках, активно использующих конструкции с относительными местоимениями, семантическая вершина, располагающаяся вне релятива, но соприкасающаяся с относительным местоимением, может принимать его падеж (то есть падеж мишени); ср. (все примеры из Tuite 1984):

Латинский язык

(20) urbem [quam statuo]<sub>RC</sub> vestra est  
 город:ACC.SG который:ACC.SG ставить:1SG ваш быть:3SG  
 ‘Город, который я основал, — ваш’.

Древнегрузинский язык

(21) sitqwata [romelta getqode tkven]<sub>RC</sub> sul arian da sxovreba  
 слова:OBL.PL который:OBL.PL я.вам.говорю вы дух COP:3PL и жизнь  
 ‘Слова, которые говорю Я вам, суть дух и жизнь’. (от Иоанна 6:63)

NB: Судя по всему, гибридные конструкции всегда рестриктивны.

## 6. Связь с референтностью

Grosu & Landman 1998: корреляция между структурной позицией семантической вершины и вкладом релятива в установление референции матричной ИГ.

- Чем вершина менее интегрирована в относительную конструкцию, тем меньше относительная конструкция влияет на референцию (более или менее тривиально, но приятно)

конструкции с вложенными вершинами японского типа	универсальная/определенная референция
конструкции с вложенными вершинами адыгейского типа	обязательно рестриктивны
гибридные конструкции	
конструкции с внешней вершиной	рестриктивны или нерестриктивны в зависимости от степени спаянности

Не исключено, что деление еще более дробное:

- В адыгейском языке «внешность» семантической вершины повышается, когда вся матричная именная группа является нереферентной — в частности, при построении частного косвенного вопроса. В этом случае семантическая вершина может располагаться за сказуемым относительного предложения, т.е. фактически за границами релятива:

(22) se s-ŕe-r-eŕ [a-r zə-ŕʼə-χʷə-ŕe-r]<sub>RC?</sub> čəp-ew  
я 1SG.A-знать-DYN-NEG тот-Abs REL.IO-LOC-случаться-PST-Abs место-Adv  
‘Я не знаю (место), где это случилось’.

## 7. Открытые вопросы

- Некоторые языки допускают конструкции, в которых есть как внешняя, так и вложенная вершины (double-headed relatives; Cinque, to appear). Поскольку данных по таким конструкциям не так много, не вполне очевидно, влияет ли в них наличие вложенной или внешней вершины на референциальные свойства матричной именной группы.

(23) Адыгейский язык  
[zekʷeλ-ew jə-qale qe-z-ŕe-ŕʷəpə-ŕe]<sub>RC</sub> λəχʷəžə-r  
солдат-Adv POSS-город DIR-REL.A-CAUS-рубеж-PST герой-Abs  
‘герой-солдат, защитивший свой город’

(24) Ягрия (Trans–New Guinea) (Cinque 2011 ms.)  
[hemeti dete’ ge hu-d-u-ma’]<sub>RC</sub> ge  
[сегодня утро слово говорить-PST-1SG-PIV]<sub>RC</sub> слово  
‘the word I spoke this morning’

- Не исключено, что в одном и том же языке могут быть относительные конструкции с вложенной вершиной разных типов (теоретически это может коррелировать с линейной позицией вложенной вершины). Таким образом, строго говоря, речь не идет о классификации относительных конструкций.

- В какой-то степени, вероятно, стоит принимать во внимание и позицию и свойства местоименных элементов, описывающих семантические вершины, — относительных местоимений, резюмptивов.

### **Избранная литература**

Алпатов В.М., Аркадьев П.М., Подлесская В.И. 2008. Теоретическая грамматика японского языка. Книга 2. М.: Наталис.

Cinque G. 2011. On double-headed relative clauses. Ms.

de Sousa H. 2006. The Menggwa Dla language of New Guinea. Ph.D. diss., Univ. of Sydney.

Grosu A. 2000. The semantic diversity of internally-headed relative clauses // C. Schanerwolles et al. (eds) *Naturally! Linguistic Studies in Honour of Wolfgang Ulrich Dressler Presented on His 60<sup>th</sup> Birthday*. Torino: Rosenberg & Sellier.

Grosu A. & Landaman F. 1998. Strange relatives of the third kind // *Natural Language Semantics* 6: 125—170.

Lander Yu. 2010. Relativization in Shapsug Adyghe // *Rice Working Papers in Linguistics* 2: 75— 91. [[http://www.ruf.rice.edu/~rls/vol.2/05%20RWPL2\\_Lander.pdf](http://www.ruf.rice.edu/~rls/vol.2/05%20RWPL2_Lander.pdf)]

Tuite K. 1984. Case attraction and case agreement // *Proceedings of the First Eastern States Conference on Linguistics*. Columbus.